

UNIVERSIDAD TEOLÓGICA DEL CARIBE
ESCUELA GRADUADA
ON LINE

CURSO: GRIEGO
CURSO GRIEGO BÁSICO L:221.771
PROFA. SANTA GONZÁLEZ
SEM.2

POR: IVETTE A. TAVÁREZ RAMOS 3534
MA. DIVINIDAD/ED. CRISTIANA

INTRODUCCIÓN

En las lecturas asignadas esta semana, podemos ver que hubieron unas características del griego del Nuevo Testamento. Cuando vemos la historia alrededor del relato Bíblico podemos ver las influencias de los lenguajes a lo largo del Relato Bíblico. En cuanto al lenguaje del Nuevo Testamento, sabemos que se escribió en griego. A pesar que no se utilizó el lenguaje griego de la Literatura se hizo uso de una lengua más sencilla del griego llamada Koiné. Se debe a las conquistas de Alejandro Magno, se produjeron una mezcla de dialectos, por que cada territorio conquistado aprendió griego como segundo idioma. El griego Koiné surgió del 330 aC-330d.C. La lengua pasó por unos cambios fue mas explícita y perdió parte de su elegancia. La lengua griega pasó por sus etapas: 1) Era Pre-homéica hasta 1000aC, no hay obras literarias 2) la Era de los dialectos (Era Clásica 1000-330aC) Los cuatro dialectos predominantes; eólico, dorico, jónico y ático el mas influyente 3) Griego Koiné 330aC-330dC fue un producto de las conquistas de Alejandro Magno. Se formó un dialecto entre la comunicacion de los territorios conquistados, aprendieron griego como segunda lengua 4) Griego Bizantino o de la Edad Media (330-1453dC) El Imp. Romano se dividió entre el este (oriente) y el oeste (occidente) En occidente se usaba el latín y en oriente (Constantinopla) el griego. 5) Griego Moderno (1453-presente) los turcos invadieron Bizancio y el griego se expandió. El Renacimiento comenzó en la parte occidental despues que algunos eruditos huyeran de la parte oriental del antiguo imperio Romano cargados de copias de la literatura clasica griega. El pasar del tiempo hizo una evolución en el lenguaje griego, uno es el lenguaje literario y otro es el de habla común. (Koiné). La Septuaginta y el Griego del A.T. son derivados del Koiné. En términos históricos los asuntos de conquista de Alejandro Magno promovieron que los dialectos de cada territorio conquistado se mezclaran con el griego dando como resultado un nuevo producto : el Koiné. El dialecto ático era el dialecto de Alejandro Magno, el Koiné llegó a ser el idioma del Imperio Romano. Desde Alejandro Magno a Constantino, el koiné fue el idioma usado en el siglo I. Con el pasar del tiempo el griego clásico se fue perdiendo y se desarrolló el Griego koiné en distintas modalidades **vernáculo, literario y conversacional** . Pero también hubo un cuarto tipo sería

el aticista (procura la dialéctica ática.) El griego koiné es el griego popular que usaba el Nuevo Testamento. Aunque algunos eruditos dicen que las lenguas utilizadas eran el arameo, hebreo y el griego. Durante el siglo I d. C. hay una polémica entre el griego y el arameo.

El idioma del N.T. dentro del griego helenístico, realizado por Lightfoot, este estudio dejó ver que si tuvieran cartas de gente común, podrían comprenderse mejor el idioma del N.T. se hace referencia a lo que difiere entre estilo y sintaxis; pues la sintaxis es algo externo al autor, tiene que ver más con reglas del lenguaje en cuestión y el estilo es interno en relación al autor. Trata del uso de formas lingüísticas usadas por el autor. Ej. Los autores clásicos a penas hacían uso de preposiciones y conjunciones que los autores que usaban el koiné. No implica cambio de sintaxis si no de estilo. El estilo del N.T. es semítico y el koiné vernáculo y literario se unían bajo su trasfondo semítico. Se hace referencia a la diferencia entre el griego de los papiros al del N.T. por los estilos de los autores que participaron pues cada uno tenía su formación propia, lo cual les hacía su propio estilo, pues el griego era en algunos casos su primer idioma.

En la otra lectura asignada del Libro de Texto se habla de la División de la lengua griega que estaba dividida en tres tipos de dialecto, dórica, eólica e iónica. En el V siglo a C. una rama de la lengua iónica, (ática) logró supremacía especialmente la lengua en prosa. Era el lenguaje de Atenas en su apogeo entre los que figuraban ilustres como Tucídides, Platón, Demóstenes y de los escritores de Grecia. La influencia política tuvo su parte y el dialecto ático sobrevivió a los cambios políticos, la lengua de Atenas fue la lengua predominante. El Imperio de Alejandro Magno se encargó de que la lengua ática tuviera su dominio. Con la conquista de Macedonia se helenizó el Oriente. Cuando los Romanos conquistaron no suprimió la lengua griega en el lado oriental, usaron más la lengua griega que el latín. En el primer siglo después de Cristo, el griego era la lengua mundial. No desaparecían los lenguajes regionales pero se añadían. Experimentó grandes cambios y había pasado a ser el lenguaje para realizar el comercio. A esta nueva lengua utilizada se le dio el nombre del Koiné. Significa "común" pues prevaleció desde 300aC hasta el cierre de la historia antigua alrededor del 500dC. esta ligada a la

lengua utilizada en la LXX de Alejandría. El griego utilizado en el N.T. según hipótesis dice que se escribió en un dialecto griego judío, una forma de griego con influencia de las lenguas semitas; hebreo y arameo. Hubo otro hallazgo que arrojó más luz sobre la lengua del N. T. fueron los papiros en Egipto que se conocen como Papiros no literarios y coinciden con la manera de escribir de la época del N.T. Esto establece una forma natural de expresarse en la lengua de esa época, donde vemos una influencia muy fuerte de la lengua semita y de la Religión de Israel.

Conclusión

Entiendo que esto nos da más credibilidad pues la Biblia pasó por unos periodos que se comprueban en los cánones de la Historia, preservando así la cultura e influencia de los autores que escribieron en el N.T. Los hallazgos de papiros en Egipto demuestran que lo que se hablaba era una lengua producto de la influencia del griego por el aspecto político. El lenguaje utilizado por los escritores del N.T. surge como un producto de la influencia que ejerció la política y como eso a su vez Dios lo usó para que hoy nosotros tuviéramos su Palabra escrita como un logos. Para mí es sorprendente como se llegó a preservar a lo largo de la historia produciendo así nuestro lenguaje castellano como parte de las lenguas romance. El lenguaje es parte de la historia, es dinámico y vemos sus cambios. Una vez más Daniel 2:21

"21 Él muda los tiempos y las edades; quita reyes, y pone reyes; da la sabiduría a los sabios, y la ciencia a los entendidos." Seguimos su consejo hoy: Escudriñad las escrituras por que a vosotros os parece que en ella hay vida eterna y ellas dan testimonio de mí".

9 Escudriñad las Escrituras; porque a vosotros os parece que en ellas tenéis la vida eterna; y ellas son las que dan testimonio de mí; Juan 5:39